

KC-135A STRATOTANKER

ESCI
ERTL

Stock No. 9122
Form No. 099 - E9122



The ERTL Co. would like to express our gratitude to the following individuals for their assistance in the development of this model kit; Alan Griffith, Major Bill Strandberg (U.S.A.F.), Tom Bly, Jennings Heilig and Al Lloyd.



KRK BARRON

KC-135 STRATOTANKER

All'inizio degli anni 50, la ditta aerospaziale americana Boeing Aircraft introdusse un concetto innovativo per la commercializzazione di un aviogetto a doppio uso che fungesse da cisterna militare ed aereo da trasporto civile.

Venne così introdotto un nuovissimo velivolo, il modello 367-80, conosciuto col nome Dash 80. Il prototipo fu inaugurato a Renton, nello stato di Washington, il 14 maggio 1954. Il primo volo fu effettuato il 15 luglio dello stesso anno. Nel luglio del 1956, il primo esemplare di produzione del KC-135 uscì dallo stabilimento di Renton ed entrò in servizio operativo il 30 aprile 1957.

Il KC-135 è dotato di un equipaggio di quattro persone: pilota, copilota, navigatore e addetto al boom. L'operatore del boom è responsabile anche per le operazioni di rifornimento a terra. Il sistema di rifornimento può essere controllato ed operato mediante uno scomparto situato sotto la parte posteriore della fusoliera al quale si può accedere tramite un portello sul pavimento, lungo la sezione posteriore della fusoliera. L'operatore del boom si sdraiava sullo stomaco lungo una piattaforma dello scomparto, guardando verso il basso attraverso un finestrino di osservazione. L'operatore controlla il boom volante con un paio di manopole, manovrando i timoni/equilibratori. Sono proprio i timoni che "fanno volare" e dirigono il boom verso il velivolo in attesa di rifornimento. Il KC-135 dispone di due serbatoi per aria (oltre ad un serbatoio di riserva). Uno dei serbatoi si trova nella sezione centrale dell'ala. La fusoliera contiene invece nove celle di carburante. Un capiente serbatoio è installato nella parte posteriore del velivolo.

KC-135 STRATOTANKER

In the early fifties, Boeing aircraft came up with a concept to market a jet powered plane that could be used by both the military as a tanker and civilian aviation companies as an airliner.

The design was an all new aircraft, model number 367-80 (or dash 80 for short). The first prototype was rolled out at Renton, Washington on 14 May, 1954, and made its first flight on 15 July. In July of '56, the first production KC-135 rolled out of the Renton plant and began operational service on 30 April, 1957.

The KC-135 has a crew of four; pilot, co-pilot, navigator and boom operator. The "boomer" also serves as the loadmaster when the plane is fueled. The refueling system is controlled and operated from a pod located under the aft end of the fuselage. Access to the pod is through a door in the floor at the rear of the fuselage. The boomer lies on his stomach on a pallet in the pod, looking down through a rear facing observation window. He operates the flying boom with a pair of control handles, moving the ruddervators which "fly" the boom down to a waiting plane. The KC-135 has two fuel tanks in each wing (plus a reserve), a tank is in the wing center section. In the fuselage there are nine fuel cells and a large tank is located in the rear.

STRATOTANKER KC-135

Au début des années 50, Boeing Aircraft eut l'idée de commercialiser un avion à réaction pouvant à la fois être utilisé comme avion-citerne par l'armée et comme avion de ligne par les compagnies civiles.

L'appareil, le modèle 367-80 (ou 80 plus couramment), était d'une conception entièrement nouvelle. Le premier prototype fit ses essais sur piste à Renton (État de Washington) le 14 mai 1954 et effectua son premier vol le 15 juillet de la même année. En juillet 1956, l'usine de Renton produisit son premier KC-135 de série qui devint opérationnel le 30 avril 1957.

Le KC-135 renferme quatre hommes d'équipage : le pilote, le copilote, le navigateur et le ravitailleur. Ce dernier assure également la fonction de chargeur lorsque l'avion est ravitaillé. Le système de ravitaillement est contrôlé et manœuvré à partir d'une nacelle située en-dessous de la partie arrière du fuselage. La nacelle est accessible par une porte dans le plancher, à l'arrière du fuselage. Le ravitailleur est couché sur le ventre sur une palette, dans la nacelle, et regarde par un hublot de regard faisant face vers l'arrière. Il manœuvre le mât de charge par l'intermédiaire de deux manches, en déplaçant les actionneurs du gouvernail de direction, qui font baisser le mât de charge en position d'attente. Le KC-135 est équipé de deux réservoirs de carburant dans chaque aile (plus un réservoir de secours), ainsi que d'un réservoir dans le plan d'appui central. Le fuselage compte neuf compartiments à combustible ainsi qu'un grand réservoir situé à l'arrière.

KC-135 STRATOTANKER

In den frühen 50er Jahren brachte Boeing ein Düsenflugzeug auf den Markt, das sowohl von der Luftwaffe als Tankflugzeug als auch in der Zivilluftfahrt als Passagierflugzeug eingesetzt werden konnte.

Bei diesem Design handelte es sich um ein völlig neues Flugzeug mit der Modellnummer 367-80 (oder kurz: Strich-80). Der erste Prototyp wurde am 14. Mai 1954 in Renton im Bundesstaat Washington vorgestellt und absolvierte seinen ersten Flug am 15. Juli. Im Juli 1956 verließ das erste serienmäßige Modell KC-135 das Werk in Renton und wurde am 30. April 1957 in Dienst genommen.

Das Modell KC-135 hat eine vierköpfige Crew: Pilot, Kopilot, Navigator und eine Bedienungsperson für das Betankungsrohr. Dieser "Boomer" ist auch gleichzeitig der Lademeister beim Betanken des Flugzeugs. Die Vorrichtung zum Wiederaufanken von Flugzeugen wird von einer Zelle unten am hinteren Rumpfende kontrolliert und bedient. Eine Falltür im Boden hinten im Rumpf des Flugzeugs bietet Zugang zu dieser Zelle. Die Bedienungsperson oder der "Boomer" liegt auf einer Palette in der Zelle und schaut durch einen nach unten weisenden Beobachtungsfenster hinunter. Er bedient das fliegende Betankungsrohr mit Hilfe von zwei Steuergriffen, die die Ruder bewegen und so das Betankungsrohr nach unten zum wartenden Flugzeug "fliegen". Das Modell KC-135 hat zwei Treibstofftanks in jedem Flügel (und einen Reservetank), ein Tank befindet sich im mittleren Abschnitt des Flügels. Im Flugzeugrumpf befinden sich neun Treibstoffzellen, und ein großer Tank befindet sich hinten im Flugzeug.

KC-135 STRATOTANKER

A principios de la década de los 50, las aeronaves Boeing tuvieron un concepto de comercializar un avión a chorro que podría ser usado por los militares como buque cisterna y por las compañías de aviación civil como avión de transporte.

El diseño fue una nueva aeronave, número de modelo 367-80 (o "guion 80", en forma abreviada). El primer prototipo salió de Renton, Washington, el 14 de mayo de 1954 y realizó su primer vuelo el 15 de julio. En julio del '56, salió la primera producción de KC-135 de la planta de Renton y comenzó su servicio el 30 de abril de 1957.

El KC-135 tenía una tripulación de cuatro personas: piloto, copiloto, navegador y operador de aguilón. El operador de aguilón también era el maestro de carga al llenarse el avión de combustible. El sistema de llenado de combustible se controla y opera desde un canal ubicado debajo en el extremo de popa del fuselaje. El operador del aguilón se acuesta boca abajo en una plataforma del canal, mirando hacia abajo a través de una ventana de observación con dirección trasera. Opera su aguilón elevado con un par de manijas de control, moviendo las aletas del timón que "hacen volar" el aguilón hacia el avión que espera. El KC-135 tiene dos tanques de combustible en cada ala (además de uno de reserva); uno de ellos se encuentra en la sección central de las alas. En el fuselaje hay nueve células de combustible y un tanque grande ubicado en la parte trasera.

KC-135 STRATOTANKER

No inicio dos anos 50, a fábrica de aviões Boeing lançou um novo conceito de mercado consistindo de um avião de propulsão a jacto que poderia ser usado tanto para fins militares como um reabastecedor aéreo como para a aviação civil para transporte de passageiros.

O desenho que resultou foi uma aeronave totalmente nova, o modelo número 367-80 (ou abreviadamente -80). O primeiro protótipo saiu de Renton, Washington, em 14 de Maio de 1954, e fez o seu primeiro vôo em 15 de Julho. Em Julho de 1956, a primeira produção de KC-135 saiu da fábrica de Renton e iniciou serviço regular em 30 de Abril de 1957.

O KC-135 tem uma tripulação de quatro membros; piloto, co-piloto, navegador e operador de mesa de cauda. O "boomer" também serve de como o mestre carregador quando o avião é abastecido de combustível. O sistema de reabastecimento é controlado e operado a partir de uma nacela localizada sob a extremidade posterior da fuselagem. O acesso à nacela é feito através de uma porta no chão na parte traseira da fuselagem. O "boomer" se encontra na barriga em uma palete na nacela, olhando através de uma janela de observação voltada para trás. Ele opera a mesa de cauda voadora com um par de manipulos de controlo, movendo os lemes de direcção que voam a mesa de cauda em direcção a um avião em espera. O KC-135 tem dois tanques de combustível em cada asa (além de um tanque de reserva), estando um dos tanques na parte central da asa. Existem nove células de combustível na fuselagem e um tanque maior localizado na parte traseira.

KC-135 STRATOTANKER

In het begin van de jaren vijftig kreeg Boeing het idee om een vliegtuig met een straalmotor op de markt te brengen dat door het leger als een tanker en door uchtvaartmaatschappijen als een lijnvliegtuig gebruikt kon worden.

Het ontwerp was een geheel nieuw vliegtuig, model nummer 367-80 (ook wel "dash 80" genoemd). Het eerste prototype werd op 14 mei 1954 in Renton in de Amerikaanse staat Washington voor het eerst getoond en het maakte zijn eerste vlucht op 15 juli. In juli 1956 werd de eerste KC-135 in de fabriek te Renton voor verkoop geproduceerd en op 30 april 1957 in bedrijf genomen.

De KC-135 heeft een bemanning van vier: piloot, tweede piloot, navigator en "boomer" (de man die de brandstofslang bedient) die tevens dienst doet als de aanvoerder wanneer het vliegtuig van brandstof wordt voorzien. Het bijtanksysteem wordt geregeld en bediend vanuit een gondel onder het achterste deel van de romp. De gondel kan bereikt worden via een deur in de vloer aan het achterste deel van de romp. De "boomer" ligt op zijn rug op een pallet in de gondel en kijkt omlaag door een naar achteren gericht observatievenster. Hij bedient de vliegende gondel met een tweetal bedieningshendels waarmee hij de roerhelffinrichting beweegt die de gondel omlaag doet "vliegen" naar een wachtend vliegtuig. De KC-135 heeft twee brandstoftanks in elke vleugel (plus een reservetank); er is een tank in het middengedeelte van de vleugel. Er zijn negen brandstofcellen in de romp en er bevindt zich een grote tank achterin.

KC-135 STRATOTANKER

Tidigt på 50-talet kom Boeing på idén att marknadsföra ett jet-drivet flygplan som dels kunde användas militärt som tankningsflygplan och dels inom civilflyget om passagerar- och transportflygplan.

Ett helt nytt flygplan konstruerades, modell nr 367-80 (ofta kallad "streck 80"). Den första prototypen rullades ut i Renton, Washington, den 14 maj 1954 och första flygningen gjordes den 15 juli. I juli 1956 rullades det första produktionsexemplaret av KC-135 ut från Rentonanläggningen och planet sattes i trafik den 30 april 1957.

KC-135 har en besättning på fyra: pilot, andre pilot, navigator och bomoperatör. Bomoperatören fungerar också som lastningschef när planet tankas. Tankningsystemet manövreras från en särskild plats under flygkroppens bakre del. Platsen närs via en lucka i golvet i bakhallen i flygkroppen. Bomoperatören ligger på en pall i utrymmet och ser bakåt genom ett observationsfönster. Han manövrar den flygande bommen med ett par reglagehendtag och flyttar sederfornas som "flyger" bommen ner till ett väntande flygplan. KC-135:an har två bränsletankar i varje vinge (pl's är en reservtank). Det finns en tank i vingarnas mittsektion. I flygkroppen finns nio bränsleceller och en större tank finns bak i planet.

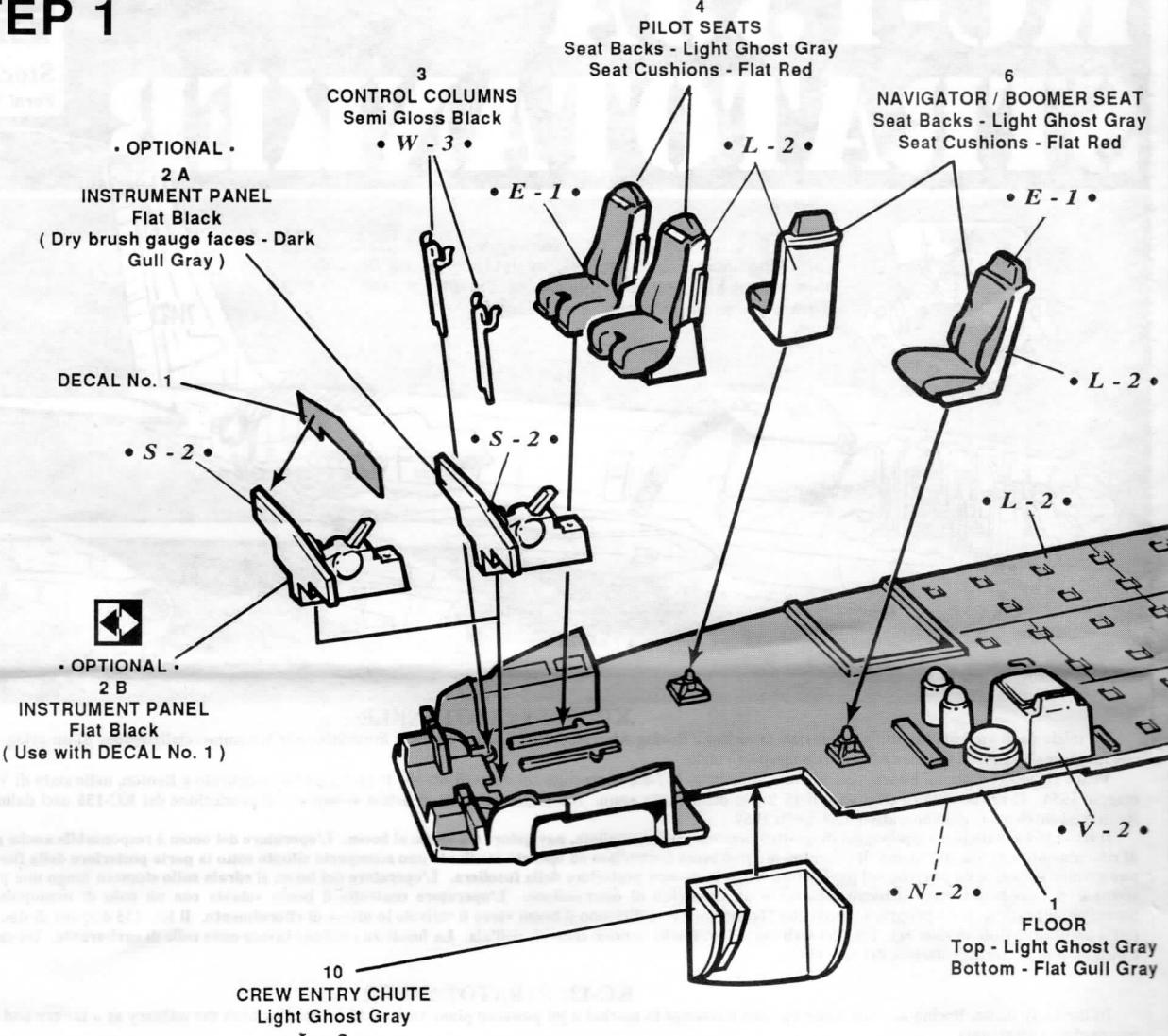
KC-135 STRATOTANKER

I begyndelsen af 50'erne kom Boeing flyselskabet med den ide at de ville lancere et jetdrevet fly som kunne bruges både af militæret som en tanker og af civile flyselskaber som passagerfly.

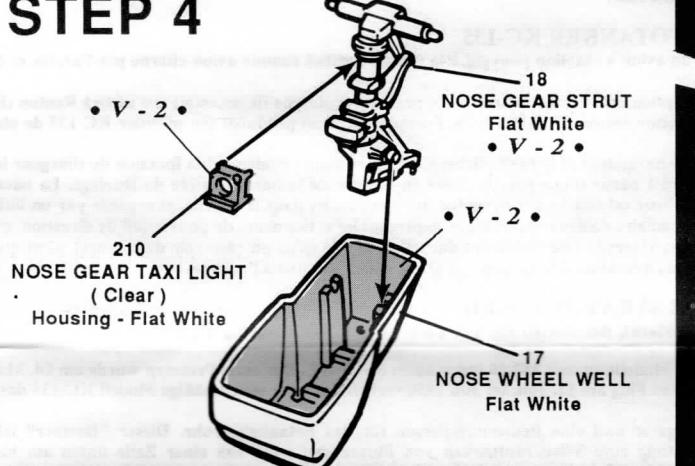
Resultatet var et helt nyt luftfartøj, model nummer 367-80 (eller "-80" som forkortelse). Den første prototype blev rullet ud i Renton, Washington, den 14. maj, 1954, og fuldendte sin første flyvetur den 15. juli. I juli, 1956 var den første produktion af KC-135 klar på Renton fabrikken og service begyndte 30. april, 1957.

KC-135 flyet har et mandskab på fire: pilot, anden pilot, navigator, og bomoperatør. Sidstnævnte står også for påfyldning af brændstof når flyet tankes op. Flydningssystemet kontrolleres og betjenes fra en særskild plads under flygkroppens bakre del. Platsen nærs via en lucka i golvet i bakhallen i flygkroppen. Bomoperatøren ligger på maven på en stol i utrymmet og ser bakud gennem et observationsfönster. Han manövrer den flygande bommen med et par reglagehendtag og flyttar sederfornas som "flyger" bommen ned til et ventende fly. KC-135 flyet har to brændstoftanke i hver vinge (pl's er en reservtank), og en tank i midtvingesektionen. I selve flyets skrog er der ni brændstofceller med en stor tank i bageste ende.

STEP 1

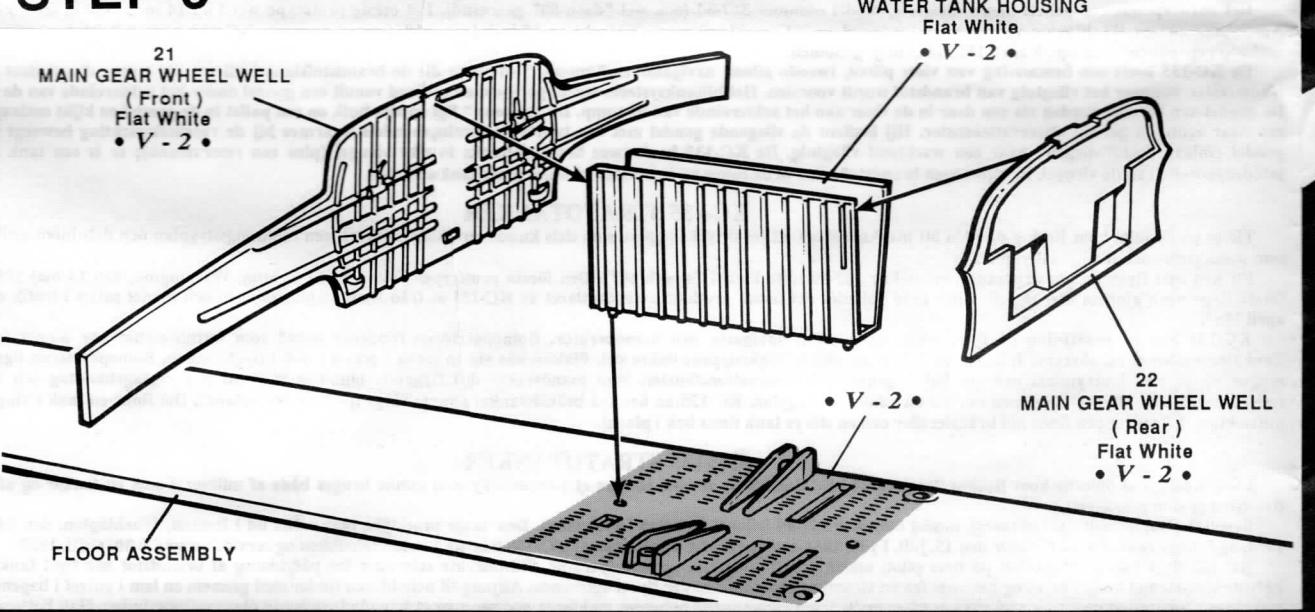


STEP 4

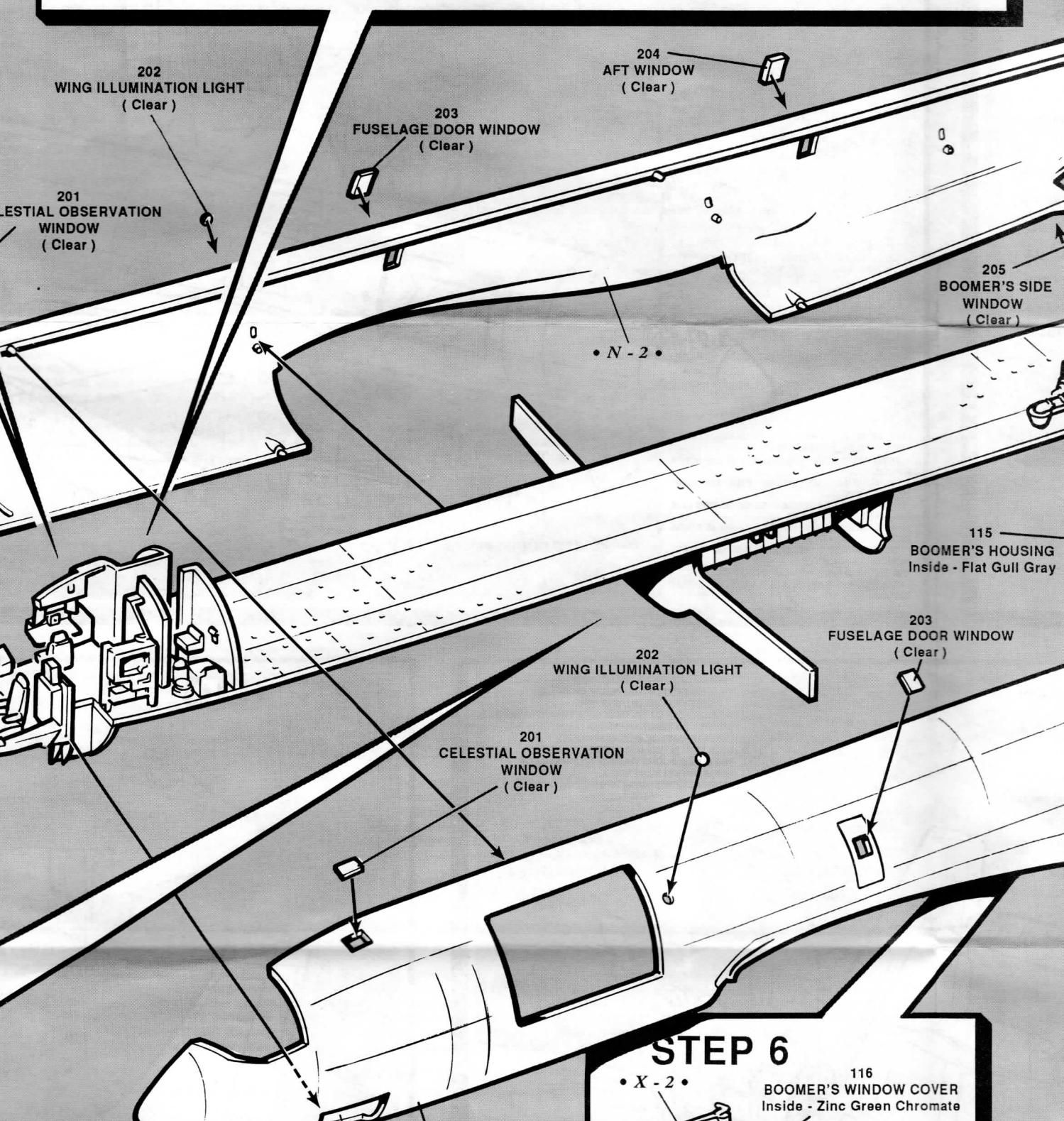
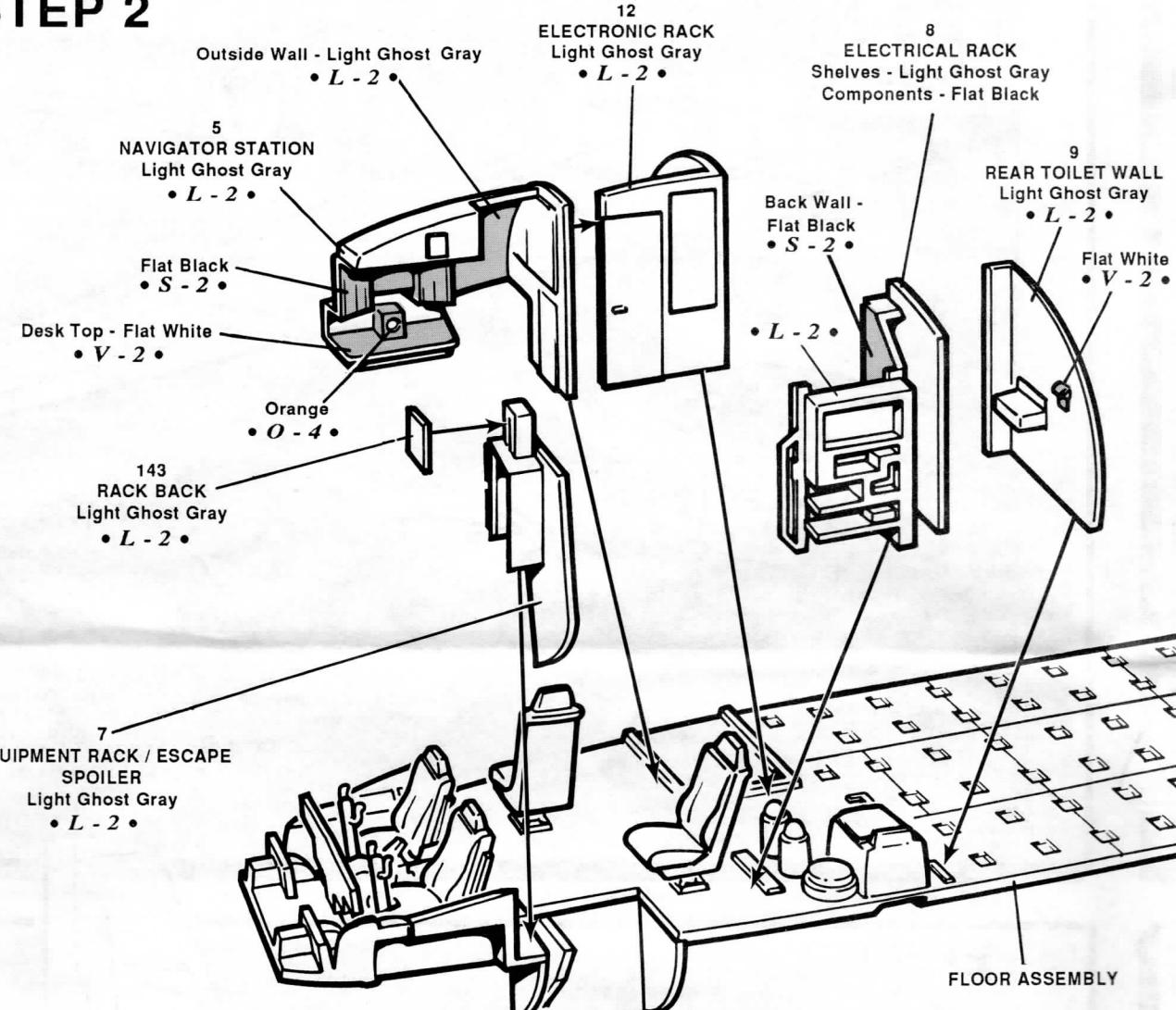


- A) ESEGUIRE I PASSAGGI DAL PUNTO 1 AL 7. B) PER PORTE "APERTE" CEMENTARE A QUESTO PUNTO (VEDASI PUNTI 11 & 12). C) PER CARRELLO "ABBASSATO" CEMENTARE IL POZZETTO DEGLI INGRANAGGI (4) ALLA FUSOLIERA DESTRA. D) CEMENTARE IL PIANO GIA' MONTATO ALLA FUSOLIERA SINISTRA.
- A) FINISH STEPS 1 THROUGH 7. B) FOR DOORS "DOWN", CEMENT NOW (SEE 11 & 12). C) FOR GEAR "DOWN" CEMENT GEAR WELL (4) TO RIGHT FUSELAGE. D) CEMENT ASSEMBLED FLOOR TO LEFT FUSELAGE.
- A) ACHIEVEZ LES ÉTAPES 1 À 7. B) POUR LES PORTES "OUVERTES", COLLEZ MAINTENANT (VOIR 11 ET 12). C) POUR LE TRAIN D'ATTERRISSEMENT EN POSITION "BASSE", COLLEZ LE LOGEMENT DES ROUES (4) AU FUSELAGE DROIT. D) COLLEZ LE PLANCHER AU FUSELAGE GAUCHE.
- A) SCHRITT 1 BIS 7 AUSFÜHREN. B) FÜR "OFFENE" TÜREN JETZT KLEBEN (SIEHE 11 & 12). C) FÜR FAHRGESTELL "AUSGEFAHREN" DEN RADSCHECHT (4) AN DIE RECHTE RUMPFSEITE KLEBEN: D) DEN MONTIERTEN BODEN AN DIE LINKE RUMPFHÄLFTE KLEBEN.
- A) TERMINE LOS PASOS 1 AL 7. B) PARA LAS PUERTAS "ABIERTAS", APLIQUE EL CEMENTO AHORA (CONSULTE LOS NUMEROS 11 Y 12). C) PARA LOS ENGRANAJES "HACIA ABAJO", PEGUE EL CONDUCTO DEL ENGRANAJE (4) AL FUSELAJE DERECHO, USANDO CEMENTO. D) PEGUE EL PISO ARMADO AL FUSELAJE IZQUIERDO, USANDO CEMENTO.
- A) TERMINE OS PASSOS 1 A 7. B) PARA PORTAS "ABERTAS", COLAR AGORA (VER 11 e 12) C) PARA TREM-DE-POUSO "ABAIXADO", FIRMAR BEM O TREM-DE-POUSO (4) DO LADO DIREITO DA FUSELAGEM. D) COLAR O ASSOSTRUÍMTO MONTADO AO LADO ESQUERDO DA FUSELAGEM
- A) STAPPEN 1 TOT EN MET 7 AFMAKEN. B) VOOR DEUREN "OPEN", NU LIJMEN (ZIE 11 EN 12). C) VOOR LANDINGSGESTEL "OMLAAG", LANDINGSGESTELRUIM (4) AAN RECHTER ROMP LIJMEN. D) GEMONTEERDE VLOER AAN LINKER ROMP LIJMEN.
- A) UTFÖR STEG 1 T.O.M. 7. B) LIMMA NU OM DU VILL IIA DÖRRARNA ÖPPNA (SE 11 OCH 12) C) LIMMA LANDNINGSTÄLLSBRUNNEN (4) VID HÖGER FLYGKROPPSHALVA OM DU VILL HA LANDNINGSTÄLLLET NEDFÄLLT. D) LIMMA GOLVET EFTER MONTERING VID VÄNSTER FLYGKROPPSHALVA.
- A) GØR TRIN 1-7 FÆRDIGE. B) HVIS DE HAR VALGT DØRENE "ÅBNE" PÅLIM NU (SE 11 & 12). C) HVIS DE HAR VALGT GEAR "NED," LIM GEARFORDYBNINGEN (4) PÅ HØJRE SIDE AF MASKINENS SKROG. D) LIM DET FÆRDIGT SAMLEDE GULV PÅ VENSTRE SIDE AF MASKINENS SKROG.

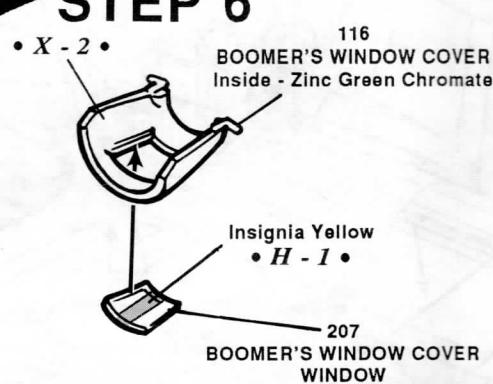
STEP 5



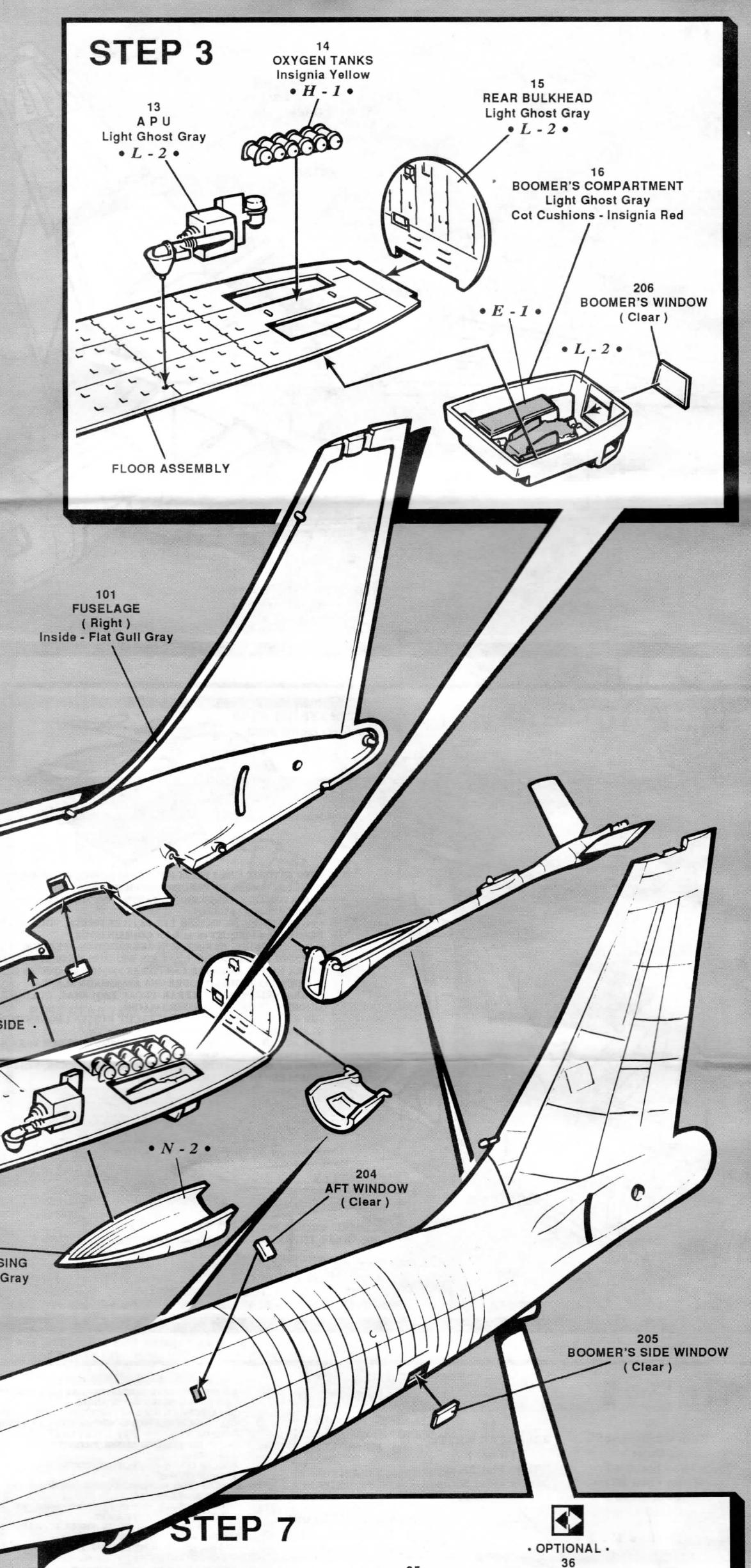
STEP 2



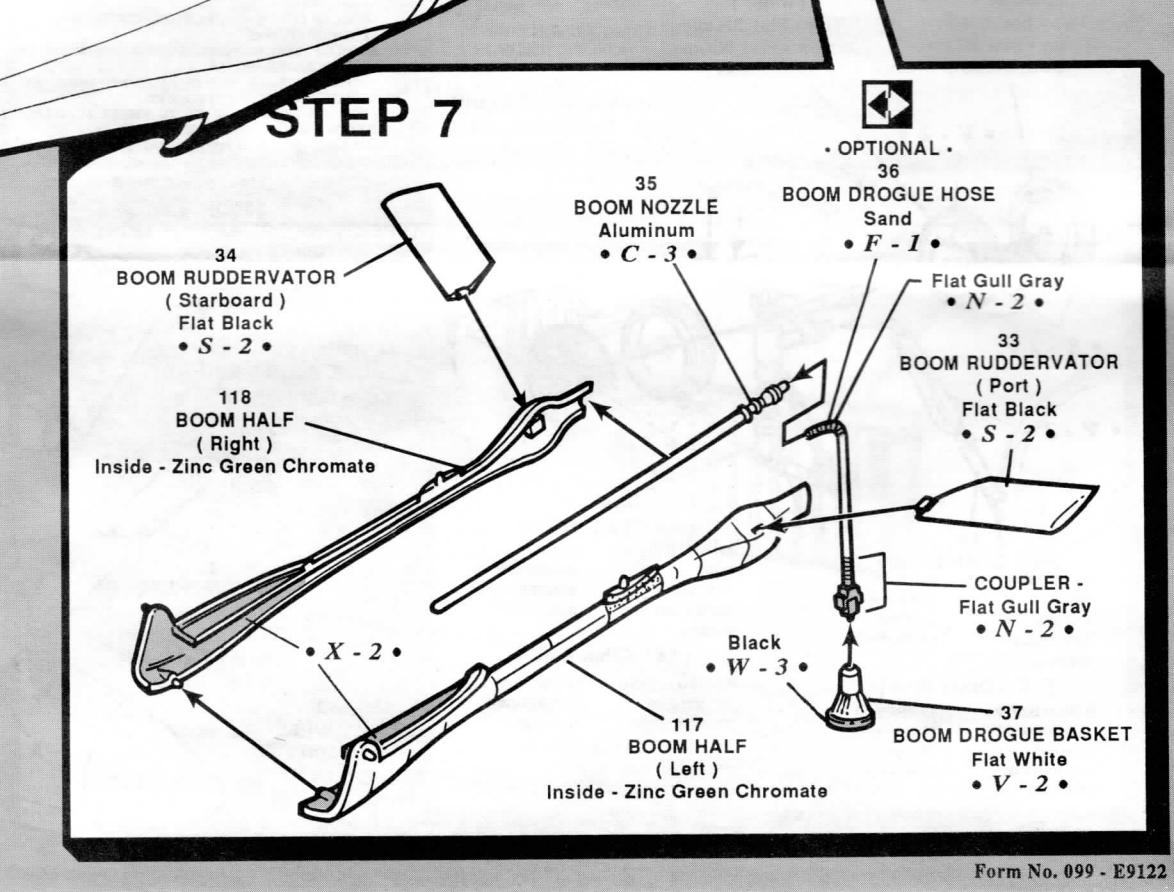
STEP 6



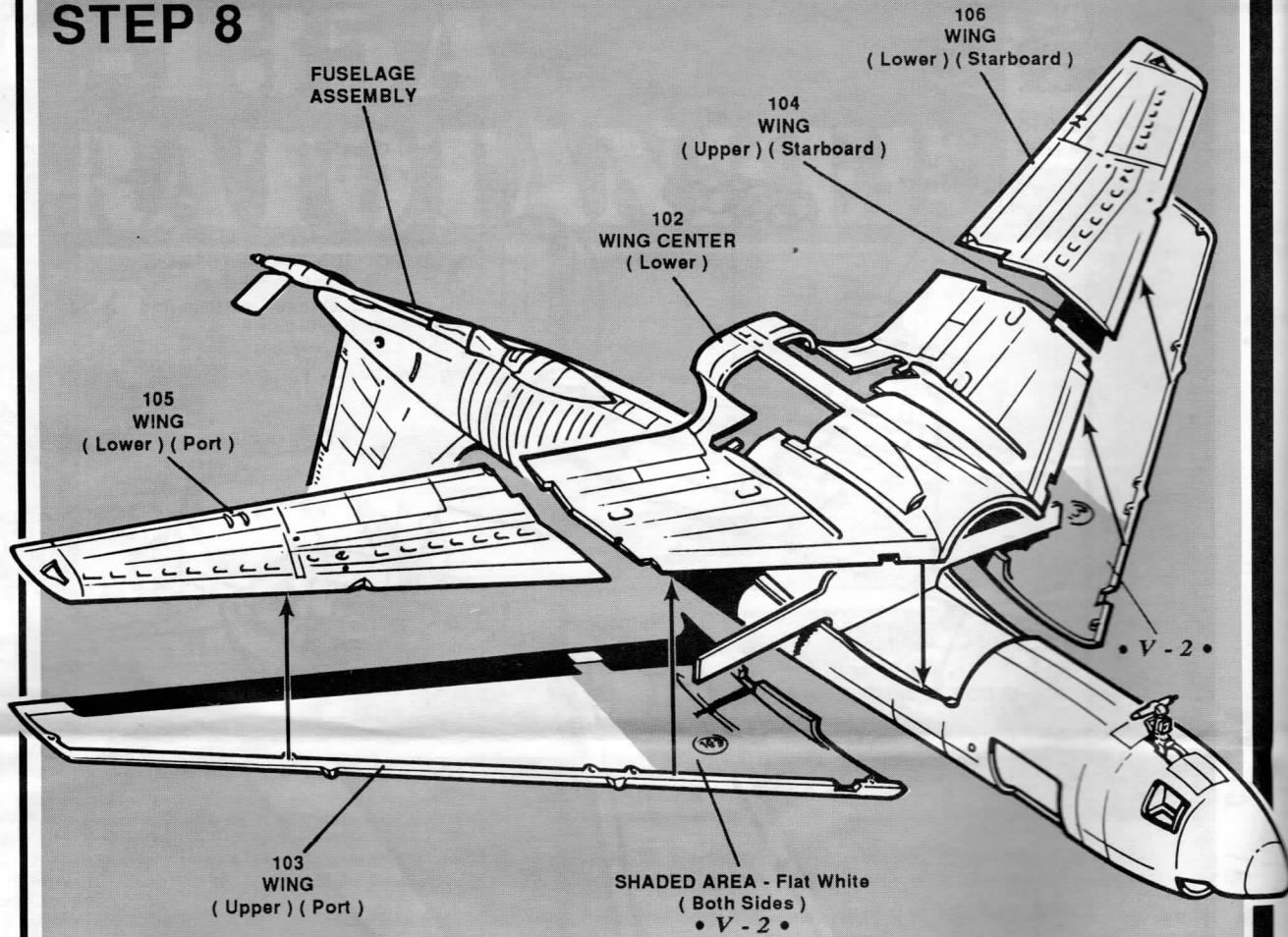
STEP 3



STEP 7

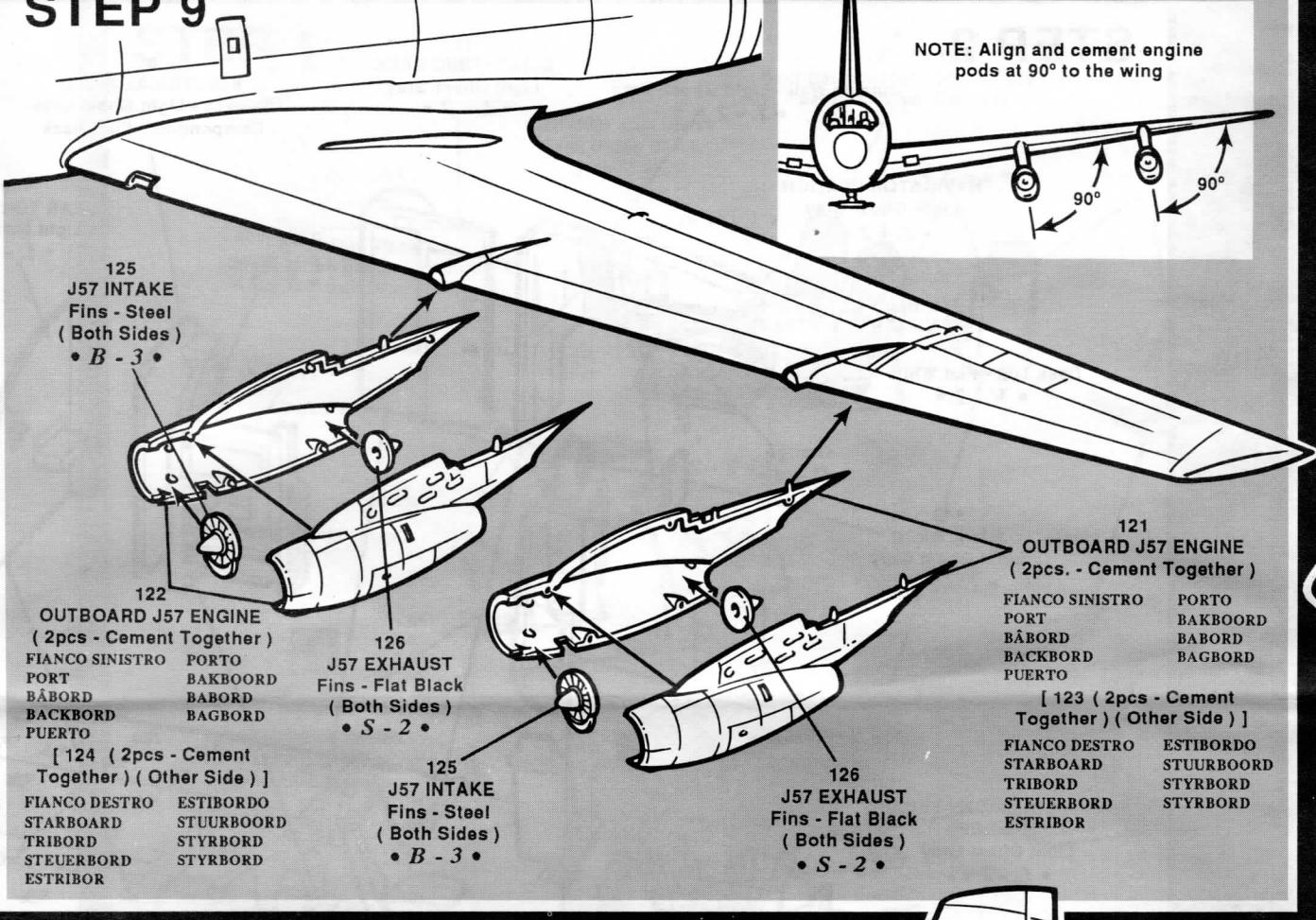


STEP 8

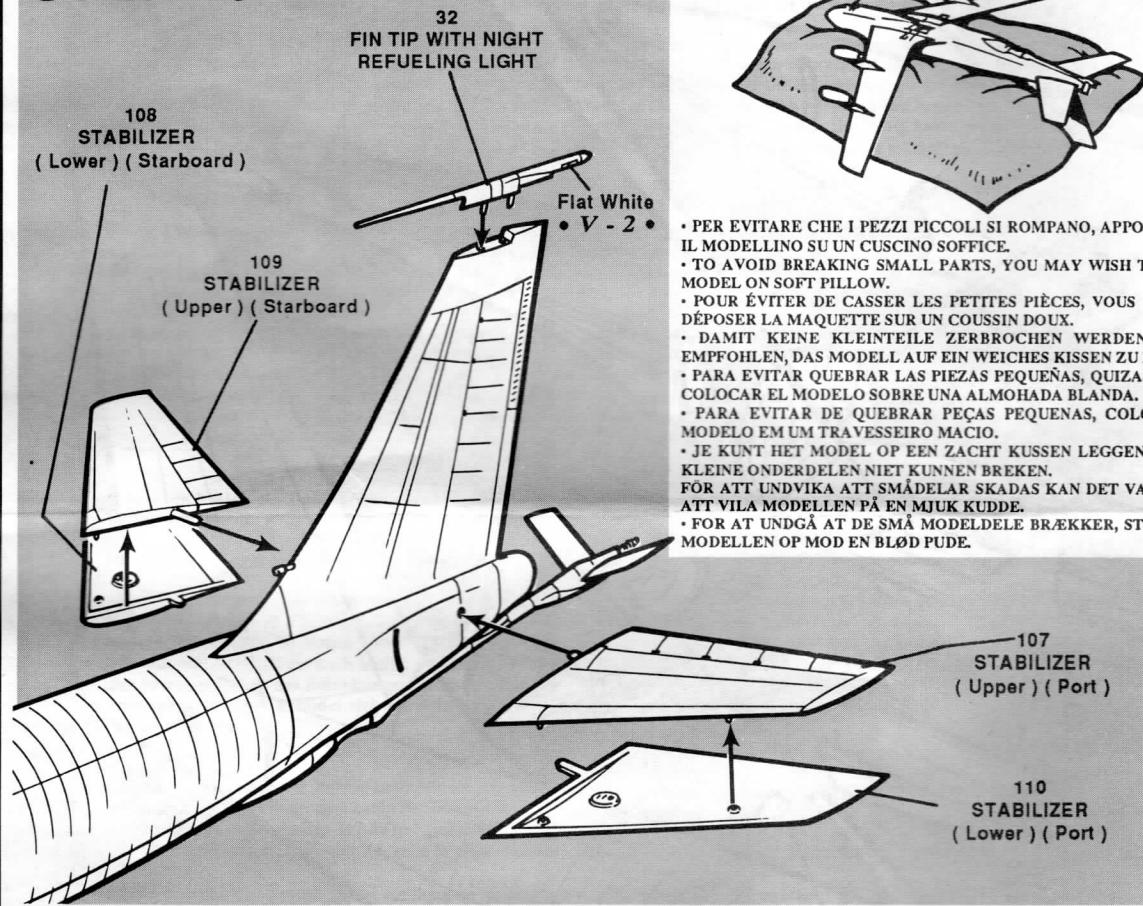


• V - 2 •

STEP 9

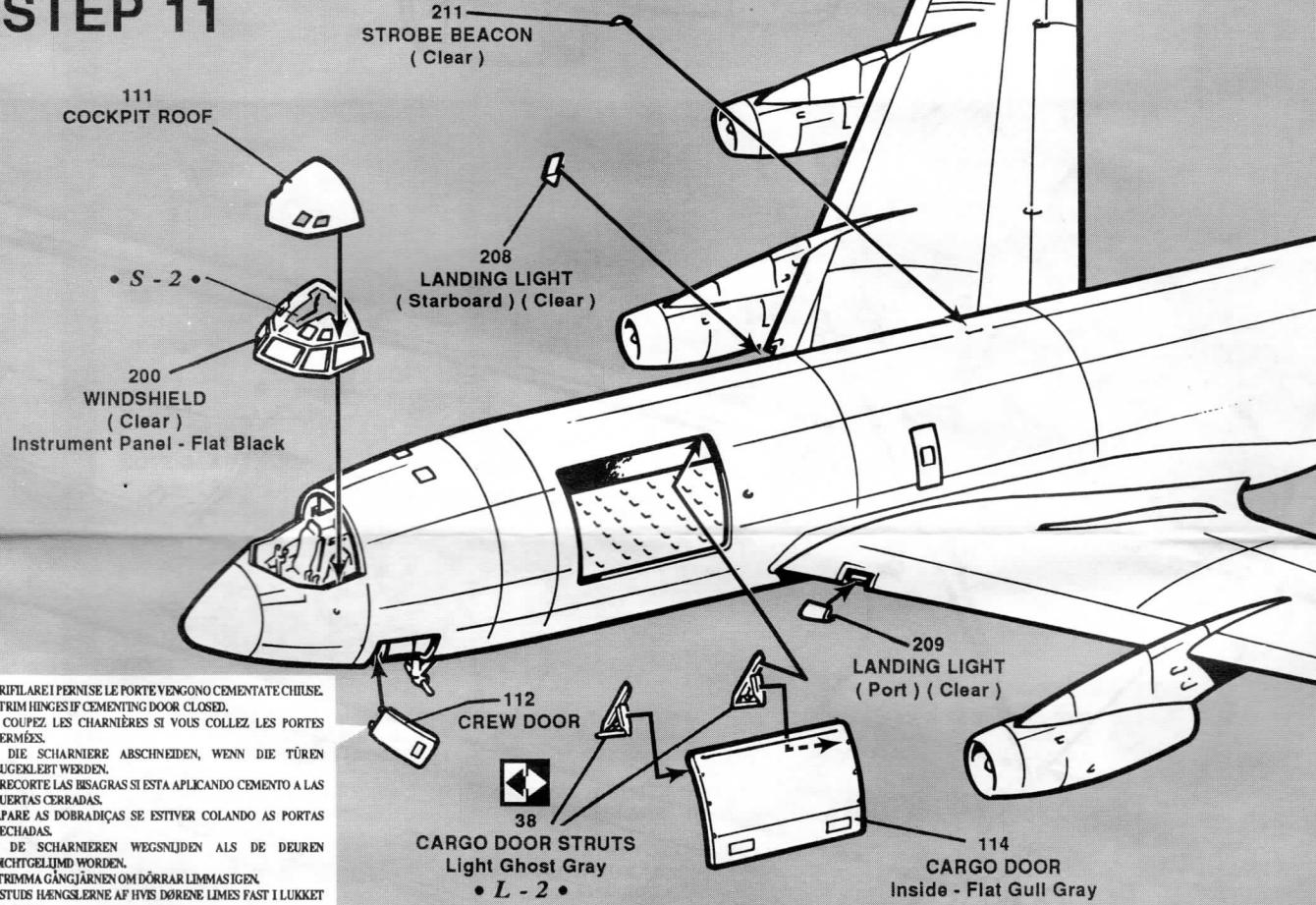


STEP 10



- PER EVITARE CHE I PEZZI PICCOLI SI ROMPANO, APPOGGIARE IL MODELLINO SU UN CUSCINO SOFFICE.
- TO AVOID BREAKING SMALL PARTS, YOU MAY WISH TO REST MODEL ON SOFT PILLOW.
- POUR ÉVITER DE CASER LES PETITES PIÈCES, VOUS POUVEZ DÉPOSER LA MAQUETTE SUR UN COUSSIN DOUX.
- DAMIT KEINE KLEINTEILE ZERBROCHEN WERDEN, WIRD EMPFOHLEN, DAS MODELL AUF EIN WEICHES KISSEN ZU LEGEN.
- PARA EVITAR QUEBRAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS, QUIZAS DESEES COLOCAR EL MODELO SOBRE UNA ALMOHADA BLANDA.
- PARA EVITAR QUEBRAR PEÇAS PEQUENAS, COLOQUE O MODELO EM UM TRAVESSERO MACIO.
- JE KUNT HET MODEL OP EEN ZACHT KUSSEN LEGGEN ZODAT KLEINE ONDERDELEN NIET KUNNEN BREKEN.
- FÖR ATT UNDVIKA ATT SMÅDELAR SKADAS KAN DET VARA BRA ATT VILA MODELLEN PÅ EN MJUK KUDDE.
- FOR AT UNDGÅ AT DE SMÅ MODELDELE BRÆKKER, STØT EVT. MODELLEN OP MOD EN BLØD PUDE.

STEP 11



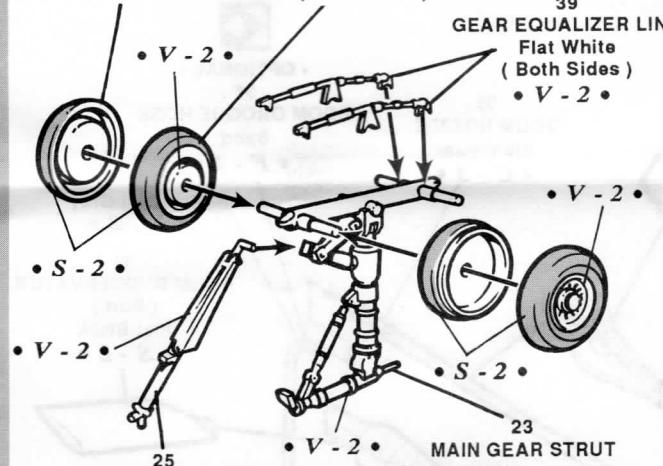
STEP 12

27

MAIN GEAR WHEEL
(Outer)
Tire - Flat Black
Wheel - Flat White
(Both Sides)

28

MAIN GEAR WHEEL
(Inner)
Tire - Flat Black
Wheel - Flat White
(Both Sides)



MAIN GEAR BRACE

FIANCO SINISTRO	PORTO
PORT	BAKBOORD
BÂBORD	BABORD
BACKBORD	BAGBORD
PUERTO	

FIANCO SINISTRO PORTO

PORT BAKBOORD
BÂBORD BABORD
BACKBORD BAGBORD

[24 - Other Side]

FIANCO DESTRO	ESTIBORDO
STARBOARD	STUURBOORD
TRIBORD	STYRBORD
STEUBORD	STYRBORD
ESTRIBOR	

ESTIBORDO STUURBOORD
STYRBORD STEUBORD
ESTRIBOR

• PIEGARE COME ILLUSTRATO NELLA FIGURA SE IL MODELLINO VIENE MONTATO CON LE PORTE DI SERVIZIO APerte.

• FOLD AS SHOWN IF BUILDING WITH SERVICE DOORS OPEN.

PIEZ COMME INDICÉ POUR UN MONTAGE AVEC LES PORTES DE SERVICE OUVERTES.

• WIE IN DER ABBILDUNG GEZEIGT FALTEN, WENN DIE TÜREN OFFENBLEIBEN.

• DOBLE TAL COMO SE MUESTRA SI LO CONSTRUYE CON LAS PUERTAS DE SERVICIO ABIERTAS.

DOBRE CONFORME MOSTRADO SE ESTIVER CONSTRUINDO COM AS PORTAS DE SERVICO ABERTAS.

• ZOALS AFGEZOEGD VOUDEN INDIEN HET MODEL MET DE SERVICEDEUREN OPEN WORDT GEBOUWD.

• VIK SOM BILDEN VISAR OM DU BYGGER MODELLER MED SERVICELUCKORNIAI ÖPPET LÄGE.

• FOLD SOM VIST HVIS DE BYGGER MODELLER MED SERVICEDØRENE ÅBNE.

39

GEAR EQUALIZER LINK
Flat White
(Both Sides)

• V - 2 •

30

DIRECTIONAL REFUELING LIGHT
Bar - Flat Black
Lights - White

113
NOSE GEAR DOOR
Inside - Light Ghost Gray

• S - 2 •
• V - 2 •

20
NOSE WHEEL
(Inner)
Tire - Flat Black
Wheel - Flat White
(Both Sides)

19
NOSE WHEEL
(Outer)
Tire - Flat Black
Wheel - Flat White
(Both Sides)

A

F

U

D

S

V

W

X

Y

Z

C

B

E

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

129
WHEEL WELL DOOR
(Starboard)
[130 (Port) - Other Side]
Flat Gull Gray

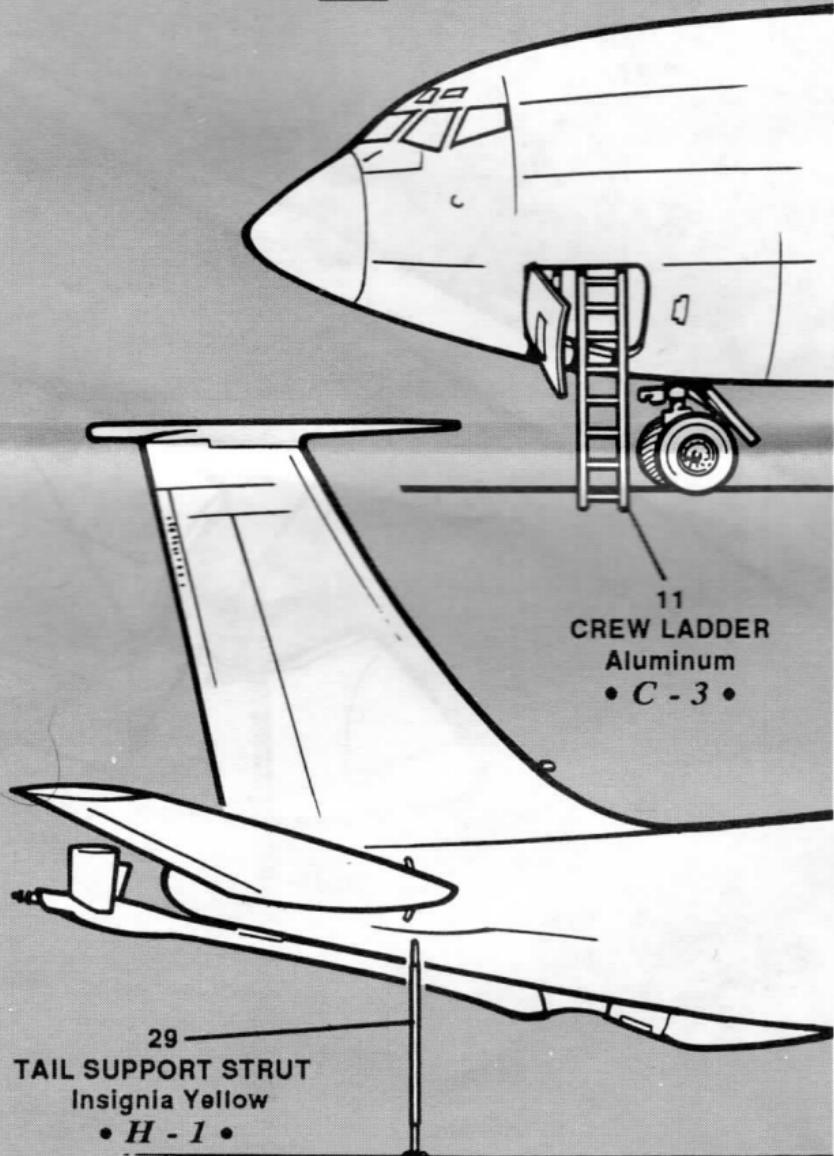
• COLLOCARE NEGLI INTAGLI DELL'ALA INFERIORE
• LOCATES TO NOTCHES ON LOWER WING.
• INSTALLEZ AU NIVEAU DES ENCOCHES SUR L'ALE INFERIEURE.
• GEHT IN DIE KERBEN AM UNTEREN TRAGFLÄCHENTEIL.
• UBICAR EN LAS MUERAS DEL ALA INFERIOR.
• LOCALIZE AS RANHURAS NA PARTE INFERIOR DA ASA.
• PAST IN INKEPINGEN OM ONDERSTE DEEL VAN VLEUGEL.
• PASSAR I HÅCK PÅ NEDRE VINGER.
• ANBRINGES OM INDNSNITTENE PÅ DEN NEDRE VINGE.

127
GEAR STRUT DOOR
(Starboard)
[128 (Port) - Other Side]
Flat Gull Gray

211
STROBE BEACON
(Clear)

[31 - Other Side]

STEP 13



IMPORTANTE

Prima di iniziare il montaggio del modellino, leggere attentamente le istruzioni.
Staccare attentamente i pezzi dai loro alberi come necessario. 2) Levigare i pezzi separati con una limetta da unghie o carta vetro. Assicurarsi che i pezzi possano essere inseriti correttamente prima di montarli permanentemente. Verniciare le parti interne del modello prima del montaggio. Attenersi all'ordine di montaggio riportato nelle istruzioni e in caso di montaggi alterni, decidere sulle variazioni preselezionate prima di iniziare.

IMPORTANT

Before you start to assemble your model, study the instructions carefully. 1.) Carefully remove the parts from the trees as needed. 2.) Smooth parting lines with nail file or sandpaper. Test fit parts before assembly. Paint any internal parts of the model prior to assembly. Always follow the order of assembly as illustrated in the instructions and in the case of alternate assemblies, choose the preferred variation before starting.

IMPORTANT

Avant de commencer à assembler votre maquette, lire attentivement les instructions. 1) Détailler délicatement les pièces au fur et à mesure. 2) Limier les fentes de séparation avec une lime à ongles ou du papier de verre. Vérifier l'ajustage des pièces avant de les assembler. Peindre toutes les pièces intérieures de la maquette avant l'assemblage. Toujours suivre l'ordre de montage indiqué dans les instructions et s'il y a possibilité d'assemblages alternatifs, choisir le montage désiré avant de commencer.

WICHTIG

Vor dem Zusammenbauen des Modells bitte die Anleitungen sorgfältig lesen. 1) Die jeweils benötigten Teile vorsichtig von der Gießbraue abbrechen. 2) Die Bruchstellen mit einer Nagelfeile oder Sandpapier glätten. Vor dem Montieren die Teile probeweise zusammenpassen. Sämtliche Innenenteile des Modells vor dem Zusammenbau lackieren. Die in den Anweisungen abgebildete Reihenfolge ist beim Zusammenbauen unbedingt einzuhalten; sind mehrere Varianten beim Zusammenbau möglich, so muß die bevorzugte Variation vor Arbeitsbeginn gewählt werden.

IMPORTANT

Antes de comenzar a armar su modelo, estudie las instrucciones con sumo cuidado. 1) Retire con cuidado las piezas de los árboles, según sea necesario. 2) Alise las líneas de separación con una lima de uñas o papel de lija. Pruebe si encajan las piezas antes de efectuar el armado. Pinte cualquier pieza interna del modelo antes de efectuar el armado. Siempre siga el orden de armado tal como se ilustra en las instrucciones y, en el caso de armados alternativos, elija la variación preferida antes de comenzar.

IMPORTANTE

Antes de comenzar a armar su modelo, estudie las instrucciones com sumo cuidado. 1) Retire con cuidado las piezas das árvores, na medida que elas sejam necessárias. 2) Alise as linhas divisórias com uma lixa de unha ou lixa de papel. Teste as peças de encaixa antes de montá-las. Pinte todas as partes internas do modelo antes de montá-las. Siga sempre a ordem de montagem conforme ilustrado nas instruções e em caso de montagens alternativas, escolha a montagem mais preferida antes de começar.

BELANGRIJK

Voor dat je model gaat bouwen, moet je eerst de instructies goed lezen. 1) Verwijder de onderdelen pas voorzichtig van het geraamte als je ze nodig hebt. 2) Maak de afgebroken plek met een nagelvijl of schuurpapier glad. Kijk of de delen in elkaar passen voordat je ze in elkaar zet. Verf de onderdelen van het interieur voordat je ze in elkaar zet. Volg altijd de volgorde die in de instructies wordt aangegeven en als je het model volgens een van de keuzemogelijkheden in elkaar zet, kies dan de voorkeursvariatie voordat je begint.

VIKTIGT

För De begynder at samle modellen læs instruktionerne nøje igennem. 1) Lossa vid behov forsiktigt de olika delarna från trädern. 2) Jämna till brottställena med en nagelfil eller sandpapper. Provpassa delarna för montering. Märk alla delar som är behövda för montering. Följ alltid i anvisningarna angiven ordning vid montering. Välj i fall där alternativ montering kan valjas hur du vill ha det innan du börjar.

INSTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE DELLE DECALCOMANIE

- 1) Ritagliare attentamente le decalcomanie dai fogli. 2) Immergere in acqua tiepida.
- Separarle dal foglio di sostegno e attaccarle al modellino. 4) Asciugare con un panno morbido o fogli di scottex ed esercitare una leggera pressione in avanti per eliminare le bollicine d'aria che possono essersi formate.

INSTRUCTION FOR APPLYING THE DECALS CORRECTLY

- 1.) Carefully cut the chosen decal from the sheet. 2.) Immerse in lukewarm water.
 - 3.) Separate decal from backing paper. 4.) Position decal on model - dry with soft cloth or paper towel to eliminate any air bubbles pushing them outwards.
- INSTRUCTIONS CONCERNANT L'APPLICATION DES DÉCALCOMANIES**
- 1) Découper soigneusement la décalcomanie choisie de la feuille. 2) Immiger dans de l'eau tiède. 3) Détacher la décalcomanie de son support et la positionner sur la maquette.
 - 4) Sécher avec un chiffon doux ou une serviette en papier pour éliminer toutes les bulles d'air en les poussant vers l'extérieur.

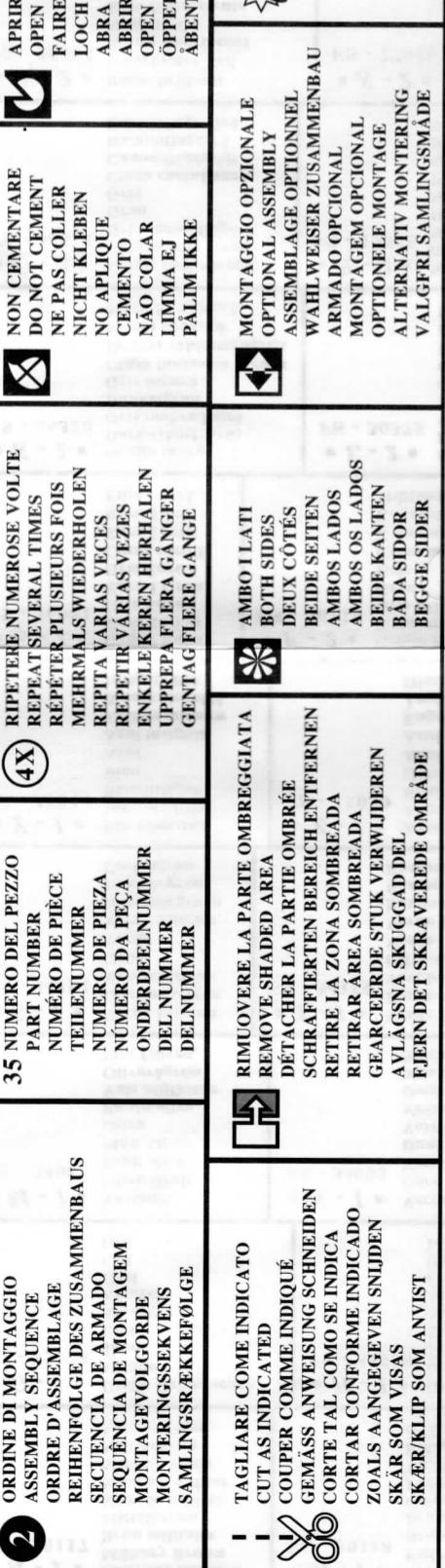
- ANWEISUNGEN FÜR DAS ANBRINGEN DER AUFKLEBER**
- 1) Den gewählten Aufkleber sorgfältig ausschneiden. 2) In lauwarmes Wasser legen. 3) Den Aufkleber vom Trägerpapier abziehen und am Modell anbringen. 4) Mit einem weichen Lappen oder Papier trocknen und dabei etwaige Lufthälsen nach außen drücken.
- INSTRUCCIONES PARA APLICAR LAS CALCOMANIAS**
- 1) Corte con cuidado la calcomanía escogida de la plancha. 2) Sumérgeta en agua tibia. 3) Separe la calcomanía del papel de respaldo y coloque la calcomanía en posición en el modelo. 4) Seque con un paño suave o toalla de papel para eliminar cualquier burbuja de aire, empujándolas hacia afuera.
- INSTRUÇÕES PARA A APLICAÇÃO DOS DECALCOMANIAS**
- 1) Corte cuidadosamente o decalcomania escolhido da folha. 2) Imersão em água morna.
 - 3) Separe o decalcomania do papel e aplique-o no modelo. 4) Seque com um pano macio ou toalha de papel a fim de eliminar bolhas de ar que possam empurrá-lo para fora.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRINGEN VAN DE STICKERS

- 1) Corte con cuidado la calcomanía escogida de la plancha. 2) Sumérgeta en agua tibia. 3) Separe la calcomanía del papel de respaldo y coloque la calcomanía en posición en el modelo. 4) Seque con un paño suave o toalla de papel para eliminar cualquier burbuja de aire, empujándolas hacia afuera.

INSTRUKTIONER VEDR. PÅSÆTTNING AF MÆRKATER

- 1) Klip forsigtigt ut vald dekal från arket. 2) Dränk den i ljummet vatten. 3) Torka med mjuk trasa eller hushållspapper för att eliminera eventuella luftbubblor genom att trycka dem utåt.
- 1) Klip forsigtigt det ønskede mærkat fra arket. 2) Læg det i lunkent vand. 3) Fjern mærkaten fra arket og anbring det på modellen. 4) Tør af med en blød klud eller et stykke køkkentrulle for at forhindre dannelse af luftbobler.

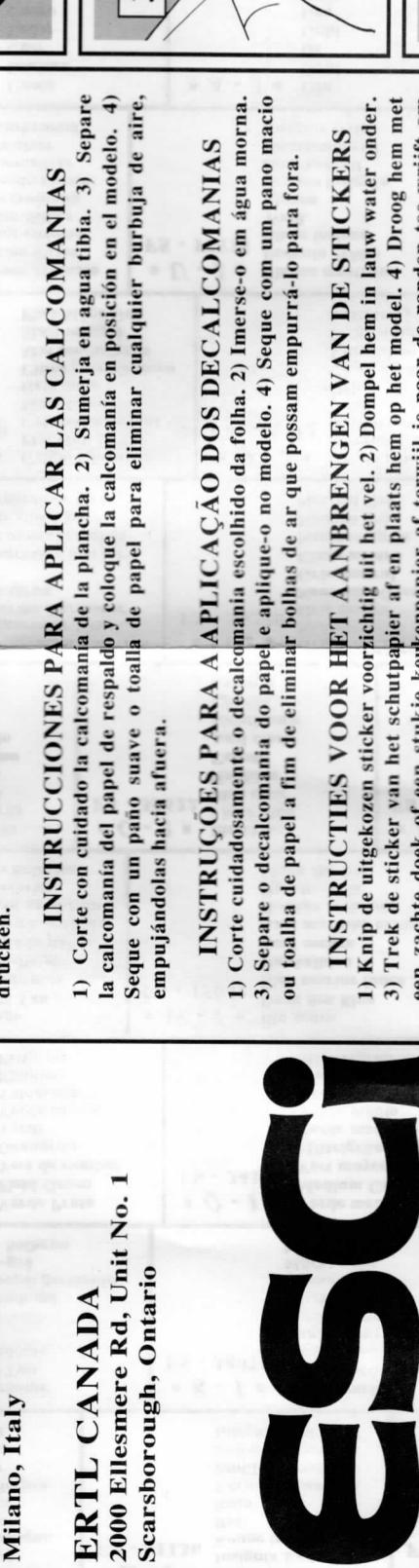


The ERTL COMPANY, Inc.
P. O. Box 500
Dyersville, Iowa 52040 - 0500

ERTL EUROPE
Office Suite 1
Dagger Lane, Hu11 Hu1 2LU
North Humberstone, United Kingdom

ERTL U.K., LTD
Units 1 - 3
Alphington Road, Marsh Barton
Exeter, EX2 8RG, United Kingdom

ERTL CANADA
2000 Ellesmere Rd, Unit No. 1
Scarsborough, Ontario
Milano, Italy

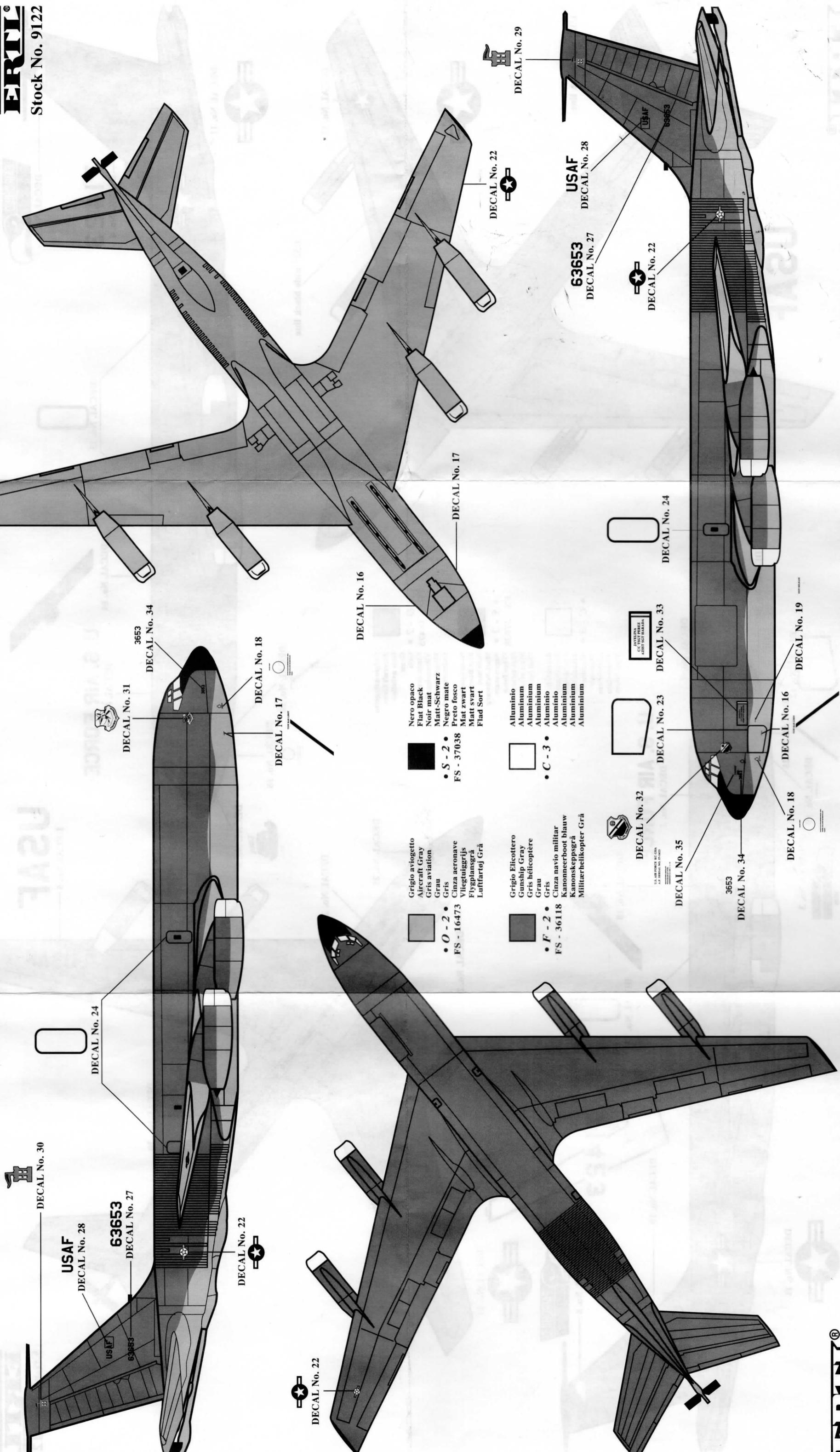


CSC
ERTL®

Printed in the U. S. A.

• A - I • FS - 30117	Marrone militare Military Brown Brun militaire Mittelbraun Marrón militar Marrom militar Militär brun Militärbrun Militær Brun	• B - I • FS - 30118	Bruno-giallastro Field Drab Brun gris Braun-Grün Color pardusco Pardo campo Vaalbruin Fältgrön Gråbrun	• C - I • FS - 30219	Beige scuro Dark Tan Jaune foncé Dunkelbeige Tostado oscuro Bronze escuro Donker geelbruin Mörkbrun Mørk Solbrun	• D - I • FS - 30277	Sabbia Corazza Armor Sand Jaune métallique Sandfarben Color arena Areia blindagem Huidskleur Pansarsand Mørk Sand	• E - I • FS - 31136	Rosso mostrina Insignia Red Rouge insigne Rot Rojo Vermelho insígnia Embleemrood Beteckningsröd Insignie Rød	• F - I • FS - 33531	Sabbia Grigio elicottero Sand Sable Sandfarben Color arena Areia Zandkleur Sand Sand						
• G - I • FS - 13538	Giallo Grigio scuro Yellow Jaune Gelb Amarillo Amarelo Geel Gul Gul	• H - I • FS - 33538	Giallo mostrina Insignia Yellow Jaune insigne Gelb Amarillo Amarelo insignia Embleemgeel Beteckningsgul Insignie Gul	• I - I • FS - 33538	Giallo mostrina Insignia Yellow Jaune insigne Gelb Amarillo Amarelo insignia Embleemgeel Beteckningsgul Insignie Gul	• J - I • FS - 33613	Beige Radome Radome Tan Jaune radôme Beige Tostado Bronze radome Radarkoepel geelbruin Radome-grå Radome Solbrun	• K - I • FS - 34079	Verde scuro Dark Green Vert foncé Dunkelgrün Verde oscuro Verde escuro Donkergrøen Mørkt grön Mørkegrøn	• L - I • FS - 34086	Verde grigastro Green Drab Brun vert Matt-Grün Verde Pardo verde Vaalgroen Grågrön Militær Grøn						
• M - I • FS - 34087	Verdone Olive Drab Brun olive Matt-Olive Oliva Pardo oliva Vale olifjkleur Oligrågrön Mat Oliven	• N - I • FS - 34092	Verde scuro Dark Green Vert foncé Dunkelgrün Verde oscuro Verde escuro Donkergrøen Mørkt grön Mørkegrøn	• O - I • FS - 34095	Verde prato medio Med. Field Green Vert moy. de combat Mittleres Graugrün Verde mediano Verde campo médio Militaire ambulance groen Fältmellangrön Mellem Feltrøn	• P - I • FS - 34097	Verde Prato Field Green Vert de combat Graugrün Verde Verde campo Veldgroen Fältgrön Feltrøn	• Q - I • FS - 34102	Verde medio Medium Green Vert moyen Mittelgrün Verde mediano Verde médio Veldgroen Mellangrå Mellemgrøn	• R - I • FS - 34127	Verde Foresta Forest Green Vert sapin Tannen-Grün Verde Verde floresta Bosgroen Skogsgrön Skovgrøn						
• S - I • FS - 34151	Verde Interno Interior Green Vert intérieur Grün Verde Verde interior Interieurgrøn Interiörgrön Forársgrøn	• T - I • FS - 34159	Verde Bombardiere Bomber Green Vert bombardier Olive-Grün Verde Verde bombardeiro Bommenwerper groen Bomboplansgrön Bombefly Grön	• U - I • FS - 34201	Marrone Bombardiere Bomber Tan Jaune bombardier Beige Tostado Bronze bombardeiro Bommenwerper geelbruin Bomboplansbrun Bombefly Solbrun	• V - I • FS - 34227	Beige Pale Tan Jaune pâle Hell-Beige Tostado pâlido Bronze apagado Licht geelbruin Ljusbrun Lys Solbrun	• W - I • FS - 15042	Blu scuro Dark Sea Blue Bleu marine foncé Dunkelblau Azul oscuro Azul marinho escuro Donker zeeblauw Djuphavsbäck Mørk Havblå	• X - I • FS - 35042	Blu scuro opaco Flat Sea Blue Bleu marine mat Matt-Blau Azul Azul marinho fosco Mat zeeblauw Matt havsbäck Flad Havblå						
• Y - I • FS - 35044	Blu mostrina Insignia Blue Bleu insigne Blau Azul Azul Insígnia Embleemblaue Beteckningsblå Insignie Blå	• Z - I • FS - 15050	Azzurro Angle Blue Bleu layette Himmelblau Azul Azul ángulo Engelenblaue Änglabla Himmelbla	• A - 2 • FS - 35164	Azzurro carico Medium Blue Bleu moyen Mittelblau Azul mediano Azul médio Blauw Mellanblå Mellembla	• B - 2 • FS - 35237	Grigio medio Medium Gray Gris moyen Mittelgrau Gris mediano Cinza médio Grjs Mellanblå Mellembla	• C - 2 • FS - 35622	Blu chiaro Light Blue Bleu clair Hellblau Celeste Azul claro Lichtblauw Ljusblå Lyseblå	• D - 2 • FS - 16081	Grigio Marina brillante Navy Gloss Gray Gris marine brillant Hochglanz-Marine-Grau Gris brillante Cinza marinho brilhante Glazend marinergijs Flottans blank grå Flade Grå-glans						
• E - 2 • FS - 36081	Grigio Euro I Euro I Gray Gris Euro I Euro I Grau Gris euro I Cinza euro I Euro I grijs Euro I grå Euro I Grå	• F - 2 • FS - 36118	Grigio Elicottero Gunship Gray Gris hélicoptère Grau Gris Cinza navio militar Kanonneerboot blauw Kanonskeppsgrå Militärhelikopter Grå	• G - 2 • FS - 36231	Grigio Scuro Dark Gull Gray Gris mouette foncé Dunkelgrau Gris oscuro Cinza gaivota escuro Donker meeuwgris Mörkt mägrå Mørk Måge Grå	• H - 2 • FS - 36251	Grigio aggressore Marina Navy Aggressor Gray Gris marine Agresseur Marine-Grau Gris Cinza agressor marinho Marine aanvallersgris Flottans attackgrå Navy Aggressor Grå	• I - 2 • FS - 36270	Grigio neutro Neutral Gray Gris neutre Neutrale Grau Gris neutral Cinza neutro Neutral grijs Neutral grå Neutral Grå	• J - 2 • FS - 36307	Grigio chiaro Light Sea Gray Gris marine clair Hellgrau Gris claro Cinza marinho claro Licht zeegrijs Ljust sjögrå Lys Havgrå						
• K - 2 • FS - 36320	Grigio scuro Dark Ghost Gray Gris ombre foncé Dunkelgrau Gris oscuro Cinza fantasma escuro Donker schimmengrijs Mörkt spökgrå Mørk Skyggegrå	• L - 2 • FS - 36375	Grigio chiaro Light Ghost Gray Gris ombre clair Hellgrau Gris claro Cinza fantasma claro Licht schimmengrijs Ljust spökgrå Lys Skyggegrå	• M - 2 • FS - 16440	Grigio lucente Gloss Gull Gray Gris mouette brillant Hochglanz-Grau Gris brillante Cinza gaivota brillante Glanzend meeuwgris Blank mägrå Måge Grå-Glans	• N - 2 • FS - 36440	Grigio opaco Flat Gull Gray Gris mouette mat Matt-Grau Gris mate Cinza gaivota fosco Mat meeuwgris Matt mägrå Flad Måge Grå	• O - 2 • FS - 16473	Grigio aviogetto Aircraft Gray Gris aviation Grau Gris Cinza aeronave Vliegtuiggris Flygplansgrå Luftfartøj Grå	• P - 2 • FS - 36495	Grigio chiaro Light Gray Gris clair Hellgrau Gris claro Cinza claro Lichtgris Ljusgrå Lysegå						
• Q - 2 • FS - 36622	Grigio camuffaggio Camouflage Gray Gris camouflage Grau Gris Cinza camuflagem Camouflagegris Kamouflagegrå Camouflage Grå	• R - 2 • FS - 17038	Nero brillante Gloss Black Noir brillant Hochglanz-Schwarz Negro brillante Preto brillante Glanzend zwart Blank svart Sort-Glans	• S - 2 • FS - 37038	Nero opaco Flat Black Noir mat Matt-Schwarz Negro mate Preto fosco Glanzend zwart Blank svart Flad Sort	• T - 2 • FS - 17178	Argento cromato Chrome Silver Argent chromé Chrom-Silber Plata cromada Prateado cromo Chroomzilver Kromsilver Sølvforkromet	• U - 2 • FS - 17875	Bianco mostrina Insignia White Bleu insigne Weiß Blanco Branco insignia Embleemwit Beteckningsvit Insignie Hvid	• V - 2 • FS - 37875	Bianco opaco Flat White Blanc mat Matt-Weiß Blanco mate Branco fosco Mat wit Matt vit Flad Hvid						
• W - 2 • FS - 28915	Rosso brillante Fluorescent Red Rouge fluorescent Neon-Rot Rojo fluorescente Vermelho fluorescente Fluorescerend rood Fluorescerande röd Neon Röd	• X - 2 • FS - 27038	Verde zinato cromato Green Zink Chromate Vert chromate de zinc Zink-Grün Cromato de zinc verde Cromato de zinco verde Groen zinkchromaat Grön zinkkromat Grøn Zinkforkromet	• Y - 2 • FS - 36173	Legno Wood Bois Holz Madera Madeira Madeira Hout Træ	• Z - 2 • FS - 27875	Cuoio Leather Cuir Leder Cuero Courro Leer Træ Træ	• A - 3 • FS - 27875	Oro Gold Or Gold Oro Ouro Goud Guld	• B - 3 • Acciaio Steel Acier Stahl Acerø Aço Staal Stål							
• C - 3 • Aluminio	• D - 3 • Aluminum	• E - 3 • Aluminio	• F - 3 • Aluminio	• G - 3 • Aluminio	• H - 3 • Aluminio	• I - 3 • Aluminio	• J - 3 • Aluminio	• K - 3 • Aluminio	• L - 3 • Aluminio	• M - 3 • Aluminio	• N - 3 • Aluminio	• O - 3 • Aluminio	• P - 3 • Aluminio	• Q - 3 • Aluminio	• R - 3 • Aluminio	• S - 3 • Aluminio	• T - 3 • Aluminio
• I - 3 • Nero carbone Coal Black Noir charbon Kohlschwarz Negro carbón Preto carvão Kolenzwart Kolswart Kulsort	• J - 3 • Grigio scuro Dark Gray Gris foncé Dunkelgrau Gris oscuro Cinza escuro Donkergris Mörkt grå Mørkegrå	• K - 3 • Bianco satinato Satin White Blanc satiné Seidenweiss Blanco satinado Branco seda Satijnwit Satängvit Satin Hvid	• L - 3 • Azzurro argentato Silver Blue Bleu argenté Graublau Azul plateado Azul prateado Zilverblauw Silverblå Solvblå	• M - 3 • Bianco artico Artic Blue Bleu arctique Eisblau Azul ártico Azul ártico Noordpoolblauw Arktiskt blå Arktisk Blå	• N - 3 • Blu di Copenhagen Copenhagen Blue Bleu de Copenhagen Dänisch-Blau Azul de Copenhagen Azul Copenhagen Kopenhagenblauw Københavnsblå København Blå												
• O - 3 • Rosso Kiln • Kiln Red • Rouge fournaise • Rot • Rojo • Vermelho forno • Ovenrood • Tegelugensrød • Murstensrød •	• P - 3 • Bordeaux • Burgundy Red • Bordeaux • Weinrot • Rojo (color vino tinto) • Vermelho Borgonha • Bourgogneroed • Bourgognérød • Bourgogne Rød •	• Q - 3 • Platino • Platinum • Platine • Platin • Platina • Platina • Platina • Platin •	• R - 3 • Marrone scuro • Sable Brown • Sable • Dunkelbraun • Marrón • Marrom escuro • Sabelbrun • Sobelbrun • Mørkebrun •	• S - 3 • Marrone manganese • Manganese Brown • Brun de manganes • Braun • Marrón manganese • Marrom manganes • Mangaanbruun • Manganbrun • Mangan Brun •	• T - 3 • Antracite • Anthracite Gray • Gris anthracit • Anthrazit • Gris • Cinza antracite • Antracietylgris • Antracitgrå • Kulgrå •												
• U - 3 • Avorio chiaro Light Ivory Ivoire clair Hellbeige Marfil claro Marfil claro Lichte ivoorkleur Ljus elfenben Lys Elfenben	• V - 3 • Grafite • Graphite • Noir graphite • Graphit • Grafito • Grafite • Grafiet • Grafiet • Grafit • Grafit •	• W - 3 • Nero • Black • Noir • Schwarz • Negro • Preto • Zwart • Svart • Sort •	• X - 3 • Argento tedesco • German Silver • Métal argenté • Silber • Plateado alemán • Prateado alemão • Duits zilver • Tyskt silver • Tysk Sølv •	• Y - 3 • Azzurro francese French Blue Bleu français Blau Azul francés Azul francês Frans blauw Fransk blå Fransk Blå	• Z - 3 • Verde inglese • British Green • Vert anglais • Grün • Verde británico • Verde britânico • Brits groen • Brittisk grön • Engelsk Grön •												
• A - 4 • Giallo vivo Bright Yellow Jaune vif Hellgelb Amarillo brillante Amarelo brillante Knalgeel Klargul Knalgul	• B - 4 • Rosso vivo Guards Red Rouge impérial Dunkelrot Rojo Vermelho guardas Garderoed Vaktröd Gardist Rød	• C - 4 • Rosso italiano Italian Red Rouge italien Siena Rojo italiano Vermelho italiano Italiaans rood Italienskt röd Italiensk Rød	• D - 4 • Bianco classico Classic White Blanc classique Weiß Blanco clásico Brancos clássico Klassiek wit Klassisk vit Klassisk Hvid	• E - 4 • Nero classico Classic Black Noir classique Schwarz Negro clásico Preto clásico Klassisk svart Klassisk svart Klassisk Sort	• F - 4 • Champagne Champagne Gold Or champagne Champagner Dorado (color champaña) Dorado champanha Champagnegoud Champagneguld Champagnegylden												
• G - 4 • Indicatore di direzione ambrato Turn Signal Amber Orange clignotant Gelb Ambar Ämbar sinalizador Richtingaanwijzer geelbruin Körriktningsvisargul Ravgylde	• H - 4 • Luci di arresto rosse Stop Light Red Feu rouge Rot Rojo Vermelho semáforo Stoplichtrood Stoppljusröd Signallys Rød	• I - 4 • Blu Ford Ford Engine Blue Bleu Ford Ford-Blau Azul de motor Ford Azul motor Ford Ford blauw Ford blå Ford Blå	• J - 4 • Azzurro Ford Ford Light Blue Bleu clair Ford Ford-Hellblau Celeste Ford Azul claro Ford Ford lichtblauw Ford ljusblå Ford Lyseblå	• K - 4 • Blu Pontiac • Pontiac Blue • Bleu Pontiac • Pontiac-Blau • Azul Pontiac • Azul Pontiac • Pontiac blauw • Pontiac-blå • Pontiac Blå •	• L - 4 • Bla Olds Olds Engine Blue Bleu Olds Olds-Blau Azul Olds Azul Olds Olds blauw Oldsmobile blå Oldsmobile Blå												
• M - 4 • Blu Chrysler Chrysler Engine Blue Bleu Chrysler Chrysler-Blau Azul Chrysler Azul Chrysler Chrysler blauw Chrysler blå Chrysler Blå	• N - 4 • Rosso Chevrolet Chevrolet Engine Red Rouge Chevrolet Chevrolet-Rot Rojo Chevrolet Vermelho Chevrolet Chevrolet rood Chevrolet röd Chevrolet Rød	• O - 4 • Rosso Chrysler Chrysler Engine Red Rouge Chrysler Chrysler-Rot Rojo Chrysler Vermelho Chrysler Chrysler rood Chrysler röd Chrysler Rød	• P - 4 • Rosso Ford Ford Engine Red Rouge Ford Ford-Rot Rojo Ford Vermelho Ford Ford rood Ford röd Ford Rød	• Q - 4 • Argento cromato Silver Chrome Chrome argenté Silber-Ch													

KC 135A STRATOANKER "JAVELINA"



KC 135A STRATOTANKER

